



Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, OH 44060, USA
Puh.: +1 440-942-6161
Faksi: +1 440-942-2257
Sähköposti: volk@volk.com



EU-edustaja:
Rudolf Riester GmbH
Bruckstraße 31
72417 Köln, Saksa
Sähköposti: info@riester.de
Puhelin: +49 74 77 / 92 70-0
Faksi: +49 74 77 / 92 70-70



Volk Opticalin piilolinssit ja diagnostiset linssit (suora linssi)

SUOMI (FI): KÄYTTÖOHJEET

KÄYTTÖTARKOITUS

Diagnostiset piilolinssit ja laserpiilolinssit on tarkoitettu käytettäväksi diagnostisina piilolinssinä silmänpohjan tutkimuksiin ja käytettäväksi silmänsäisten poikkeavuuksien hoidossa.

TEKNISET OMINAISUUDET

Tuote	Suurennus	Laserpisteen suurennuskerroin	Saatavissa olevat mallit	Heijastamaton laserpinnoite
Centralis Direct® (VCD, VCDANF+)	0,90	1,11	Standardineste ANF+ (ei nestettä)	BBAR
Volkin silmänpohjalinssit (VFUNDUS)	1,25	0,80	Standardineste	BBAR
Volkin laserlinssit, silmänpohja, 20 mm (VFUNDUS20)	1,44	0,70	Standardineste	BBAR
Volkin kapsulotomia (VCAPS)	1,57	0,63	Standardineste	BBAR
Volkin MagPlus-iridektomia (VMPIRID)	1,60	0,63	Standardineste	BBAR
Volkin iridektomia (VIRID)	1,70	0,58	Standardineste	BBAR
Volkin Blumenthal-iridotomia (VBIRID)	1,54	0,65	Standardineste	BBAR

KÄYTTÖAIHEET

- Lisensoidun lääkärin käytettävä menetelmällä, joka on yhdenmukainen muiden suoran kuvan oftalmisten piilolinssien ja diagnostisten linssien kanssa.
- Tarkasta kosketuspinnat varmistaksesi, että niissä ei ole vaurioita (esim. lastuja, naarmuja, jne.).
- Standard Fluid- ja No Flange (NF) -piilolinssit edellyttävät metyyliseluloosan tai muun vastaavan liuoksen levittämistä koveralle kontaktipinnalle.
- ANF+ -piilolinssit edellyttävät normaalin kyynelnesteen levittämistä koveralle kontaktipinnalle.
- Volkin BBAR heijastamaton laserpinnoite on optimoitu diagnostiseen kuvantamiseen sekä näkyvän ja lähes infrapuna-aaltoalueen lasertoimenpiteisiin (esim. argon ja diodi).
- Kun verkkokalvolle kohdistuvan pisteen kokoa lasketaan, laserpisteen asetukset pitäisi kertoa asianmukaisella *lasersuurennuskertoimella*. Katso tekniset tiedot sisältävästä taulukosta sopiva *lasersuurennuskerroin* käyttämällesi linssille.
- Kun käytössä ovat MagPlus-iridektomialinssit, parhaat tulokset saavutetaan, kun viiteenä käytetään linssin apexin osoittavaa ulkokotelon hopeakonemerkkiä pitkin.
- Kun käytössä ovat Blumenthal-iridektomialinssit, parhaat tulokset saavutetaan, kun toimitaan linssin etuosan kahden viitemerkin välillä.

VAROITUS:

- ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, JOS KOSKETUSPINNASSA NÄKYV VAAURIOITUMISEN MERKKEJÄ.
- ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, JOS SIINÄ ON SARVEISKALVON VAAURIOITA.
- ÄLÄ YRITÄ KÄYTTÄÄ LINSSIÄ, ELLEI SARVEISKALVON JA LINSSIN KOSKETUSPINNAN VÄLILLÄ OLE RIITTÄVÄN TYYPPISTÄ JA RIITTÄVÄÄ MÄÄRÄÄ SIDOSNESTETTÄ.
- KAIKISTA LAITTEESEEN LIITTYVISTÄ VAKAVISTA VAARATILANTEISTA ON ILMOITETTAVA VALMISTAJALLE JA SEN JÄSENVALTION TOIMIVALTAISELLE VIRANOMAISELLE, JOHON KÄYTTÄJÄ JA/TAI POTILAS ON SUIJOITAUTUNUT.

UUELLEENKÄSITTELY

VAROITUS:

- HUOLELLISTA, MANUAALISTA PUHDISTUSPROSESSIA SUOSITELLAAN.
- SYÖVYTTÄVIÄ PUHDISTUSAINEITA (eli HAPOT, EMÄKSET, JNE.) EI SUOSITELLA. SUOSITELLAAN PUHDISTUSAINEITA, JOIDEN PH ON NEUTRAALI.

VALMISTELU KÄYTTÖPAIKASSA:

- Uudet tai käytetyt, likaantuneet linssit on puhdistettava.
- Kehon nesteiden ei saa antaa kuivua laitteen päälle ennen puhdistusta. Poista ylimääräiset ruumiinnesteet.
- Saastuneiden materiaalien käsittelyssä tulee noudattaa yleisiä varotoimia.
- Instrumentit tulee puhdistaa mahdollisimman pian käytön jälkeen, jotta epäpuhtaudet eivät kuivuisi pinnalle.
- Laitteita tulee aina käsitellä asianmukaisella tavalla, jotta äskettäin puhdistettu, desinfioitu ja/tai steriloitu laite ei pääse kontaminoitumaan.

UUELLEENKÄSITTELYN RAJOITUKSET:

Toistuvalla puhdistuksella, desinfioinnilla ja steriloinnilla on minimaalinen vaikutus Volkin suoriin piilolinssihin, kun niitä käsitellään ohjeiden mukaisesti. Tuotteen elinkaaren päätyminen määräytyy yleensä kulumisen ja käytöstä aiheutuvien vaurioiden perusteella.

VALMISTELU ENNEN PUHDISTUSTA:

Seuraavien puhdistus-, desinfiointi- ja sterilointiohjeiden tarkoitus on auttaa välttämään kontaminoitumisen kuivuminen linssin pinnalle. Aseta linssit veteen tai peitä ne kostealla liinalla aina kun mahdollista.



Volk Optical Inc.
7893 Enterprise Drive
Mentor, OH 44060, USA
Puh.: +1 440-942-6161
Faksi: +1 440-942-2257
Sähköposti: volk@volk.com



EU-edustaja:
Rudolf Riester GmbH
Bruckstraße 31
72417 Köln, Saksa
Sähköposti: info@riester.de
Puhelin: +49 74 77 / 92 70-0
Faksi: +49 74 77 / 92 70-70



PUHDISTUS, DESINFIOINTI JA STERILOINTI

PUHDISTUS:

Valitse haluamasi puhdistusmenetelmä:

Menetelmä A:	Puhdista miedolla pesuaineella ja puhtaalla, pehmeällä puuvillaliinalla tai pumpulipuikolla. Puhdista linssin pinta myötöpäivään estääksesi kotelon sisällä olevan kiinnitysrenkaan löystyminen. Älä käytä pesuaineita, jotka sisältävät pehmentäviä aineita (kosteusvoiteita).
Menetelmä B:	Puhdista lasielementti Volk Precision Optical Lens Cleanerilla (POLC) tai Volk LensPen® -kynällä. Puhdista linssin pinta myötöpäivään estääksesi kotelon sisällä olevan kiinnitysrenkaan löystyminen. HUOMIO: Älä käytä Volkin POLC-kynää tai Volk LensPen® -kynää pinnoilla, jotka koskettavat silmään.
Menetelmä C:	- Valmista tuore liuos entsymaattisesta puhdistusaineesta (esim. Enzol) – 60 ml per 3,8 l lämmintä (~30–43 °C) vesiohtovettä. - Liota jokaista laitetta liuoksessa 20 minuuttia. - Harjaa liotuksen jälkeen laitteen renkaan uurrettu pinta pehmeäharjaisella harjalla ja pyyhi linssiosa pehmeällä liinalla, kunnes kaikki puhdistusainejäämät ja lika on poistettu. Puhdista linssin pinta myötöpäivään. Kiinnitä erityistä huomiota kaikkiin rakoihin ja muihin vaikeapääsyisiin kohtiin. HUOMAUTUS: Älä harjaa linssiosaa välttääksesi naarmuuntuminen; käytä pehmeää liinaa. - Huuhtele laitteet perusteellisesti huoneenlämpöisessä vesihauhteessa (ei juoksevan veden alla), kunnes kaikki näkyvä puhdistusaine on poistettu. - Siirrä laite(laitteet) vastavalmistettuun entsymaattiseen liuokseen (edellä olevan vaiheen 1 mukaisesti) ja sonikoi 20 minuuttia. - Huuhtele laite(laitteet) ultraäänikäsittelyn jälkeen perusteellisesti huoneenlämpöisessä vesihauhteessa (ei juoksevan veden alla), kunnes kaikki näkyvä puhdistusaine on poistettu. - Tarkista jokainen laite jäljellä olevien roskien varalta. Jos havaitset sellaisia, toista puhdistus vastavalmistetuilla puhdistusliuoksilla.



HUOMIO:

ÄLÄ KOSKAAN PUHDISTA KONTAKTIELEMENTTÄ ALKOHOILILLA, PEROKSIDILLA TAI ASETONILLA LINSSIN PINTAVAHINKOJEN VÄLTÄMISEKSI.

DESINFIOINTI:

- Noudata **menetelmän A** puhdistusohjeita.
- Valitse **jokin** liuostyypeistä alla olevasta taulukosta:

DESINFIOINTIAINE	KONSENTRAATIO	MINIMILIUOTUSAIKA	MAKSIMILIUOTUSAIKA
Glutaraldehydi	2 % vesiliuos	25 minuuttia	–
Natriumhypokloriitti (5000 ppm NaClO)	9 osaa vettä: 1 osa kotitalouksien valkaisuainetta (5,25 % NaClO)	25 minuuttia	25 minuuttia
Cidex OPA	Valmistajan ohjeiden mukaisesti	12 minuuttia	–

- Aseta linssi kyljelleen ja upota laite sitten kokonaan valittuun desinfointiaineliuokseen yllä mainitun vähimmäisliotusajan ajaksi (vähintään 20 °C). Varmista, että täytät kaikki lumenit ja vaikeapääsyiset alueet ja poistat ilmataskut.
- Huuhtele huolellisesti huoneenlämpöisessä vesihauhteessa (vähintään 20 °C). Huuhtele upottamalla laite kokonaan vähintään minuutin ajaksi. Huuhtele kaikki lumenit tai muut vaikeapääsyiset alueet manuaalisesti vedellä. Ravista laitetta veden alla, nosta vedenpinnan yläpuolelle ja upota sitten uudelleen. Toista huuhdeltu vielä kaksi kertaa puhtaalla vedellä.
- Kuivaa pehmeällä, nukkaamattomalla puuvillaliinalla.



HUOMIO:

- VARMISTA, ETTÄ LAITE ON TÄYSIN UPOTETTU PUHDISTUSAINEESEEN KOKO SUOSITELLUKSI TAI HALUTUKSI LIOTUSAJAKSI. ÄLÄ ANNA LAITTEEN TULLA POIS DESINFIOINTILUOKSESTA.
- PITKÄAIKAINEN ALTISTUMINEN JA/TAI ALTISTUMINEN SUUREMMILLE NATRIUMHYPOKLORIITIN PITOISUUKSILLE JOHTAA TUOTTEEN NOPEUTUNEeseen HAJOAMISEEN.

STERILOINTI:

- Noudata **menetelmän C** puhdistusohjeita.
- Etyleenioksidisterilointi on suositeltava sterilointimenetelmä. Steriloi käyttämällä 2 tunnin sykliä, jonka suositeltu lämpötila on 55 °C (ei yli 65 °C) ja pitoisuus on 600 mg/L.
- Älä steriloi linsejä normaaleissa linssikoteloissa, koska niitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi sterilointijärjestelmissä.



HUOMIO:

ÄLÄ KOSKAAN SUORITA AUTOKLAAVAUSTA TAI KEITÄ LINSSEJÄ TAI SOVITTIMIA TUOTTEEN VAURIOITUMISEN VÄLTÄMISEKSI.

SÄILYTYS:

Laitteet tulee säilyttää huoneenlämmössä. Steriilejä instrumentteja tulee säilyttää paikassa, joka suojaa steriiliyden menetykseltä.

LAITTEEN HÄVITTÄMINEN

Tämän tuotteen laittomalla hävittämisellä voi olla kielteisiä vaikutuksia ihmisten terveyteen ja ympäristöön. Linsejä ei saa hävittää lajittelemattomissa yhdyskuntajätteissä. Kun hävität tämän tuotteen, noudata alueellasi sovellettavien lakien ja määräysten mukaista menettelyä.



Katso käyttöohjeista tärkeitä varoittavia tietoja.



Eränumero



Viitenumero



Valmistaja



Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä



Valmistuspäivämäärä



Lääkinnälliset laitteet